

	DIN EN 61029-2-6 (VDE 0740-505)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE

ICS 25.140.20

Einsprüche bis 2006-12-31

Entwurf

**Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge –
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Diamantbohrmaschinen mit Wasserzufuhr
(IEC 61029-2-6:1993);
Deutsche Fassung prEN 61029-2-6:2006**

Safety of transportable motor-operated electric tools –
Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply
(IEC 61029-2-6:1993);
German version prEN 61029-2-6:2006

Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes –
Partie 2-6: Règles particulières pour les foreuses à béton
(CEI 61029-2-6:1993);
Version allemande prEN 61029-2-6:2006

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an **dke@vde.com** in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter **www.dke.de/stellungnahme** abgerufen werden
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

– Entwurf –

E DIN EN 61029-2-6 (VDE 0740-505):2006-11

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab ...

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments prEN 61029-2-6:2006 „Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge – Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Diamantbohrmaschinen mit Wasserzufuhr“ (Schluss-Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Das europäische Dokument prEN 61029-2-6:2006 „Safety of transportable motor-operated electric tools – Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply“ wurde vom TC 61F „Handgeführte und tragbare motorbetriebene Elektrowerkzeuge“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für diesen Norm-Entwurf ist das nationale Arbeitsgremium K 514 „Elektrowerkzeuge“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 12348:2000		DIN EN 12348:2000-11	
HD 639 S1:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003	IEC 61540:1997 + A1:1998, mod.	DIN VDE 0661-10 (VDE 0661-10):2004-06	VDE 0661-10

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 12348:2000-11, *Kernbohrmaschinen auf Ständer – Sicherheit; Deutsche Fassung EN 12348:2000*

DIN VDE 0661-10 (VDE 0661-10):2004-06, *Elektrisches Installationsmaterial – Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen (PRCDs) (IEC 61540:1997 + A1:1998, modifiziert); Deutsche Fassung HD 639 S1:2002 + A1:2003 + Corrigendum:2003*

– **Entwurf** –

E DIN EN 61029-2-6 (VDE 0740-505):2006-11

– Leerseite –

**Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge –
Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Diamantbohrmaschinen mit
Wasserzufuhr**
(IEC 61029-2-6:1993)

Safety of transportable motor-operated
electric tools –
Part 2-6: Particular requirements for
diamond drills with water supply
(IEC 61029-2-6:1993)

Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes –
Partie 2-6: Règles particulières pour les foreuses à
béton
(CEI 61029-2-6:1993)

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CENELEC-Mitgliedern zur CENELEC-Umfrage vorgelegt.

CENELEC Termin: 2006-10-13

Der Text dieses Entwurfes umfasst den Text der IEC 61029-2-6:1993.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Projekt: 4181

Ref. Nr. prEN 61029-2-6:2006 D

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 61029-2-6:1993, erarbeitet vom SC 61F „Safety of hand-held motor operated electric tools“ des IEC/TC 61F „Safety of household and similar electrical appliances“, wurde zusammen mit den vom Technischen Komitee CENELEC TC 61F „Sicherheit von handgeführten und transportablen motorbetriebenen Elektrowerkzeugen“ erarbeiteten gemeinsamen Abänderungen zum Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) für die Anerkennung als Europäische Norm eingereicht.

Nachstehende Daten werden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa): dor + 6 Monate
- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): dor + 12 Monate
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow) dor + 36 Monate
(bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Die gemeinsamen Abänderungen in Bezug zu der Internationalen Norm sind in diesem Dokument durch senkrechte Striche an der linken Seite des Textes gekennzeichnet.

Diese Norm ist in zwei Teile aufgeteilt:

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen, die den meisten transportablen motorbetriebenen Elektrowerkzeugen (für die Zwecke dieser Norm einfachheitshalber als Elektrowerkzeuge bezeichnet), welche in den Anwendungsbereich dieser Norm kommen könnten, gemeinsam sind.
- Teil 2: Anforderungen an die speziellen Elektrowerkzeugtypen, welche die in Teil 1 angegebenen Anforderungen entweder ergänzen oder abändern, um den besonderen Gefährdungen und Eigenschaften dieser speziellen Elektrowerkzeuge Rechnung zu tragen.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das CEN/CENELEC durch die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone erteilt wurde, und unterstützt die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EC Direktive 98/37/EC (Maschinenrichtlinie), geändert durch Direktive 98/79/EC. Siehe Anhang ZZ.

In Bezug auf Geräusch und Vibrationen enthält diese Norm die Anforderungen an deren Messung sowie die Anforderungen an die Bereitstellung der sich aus diesen Messungen ergebenden Informationen und an die Bereitstellung der Informationen zu der erforderlichen Persönlichen Schutzausrüstung. Besondere Anforderungen zur Reduzierung des sich aus den Geräuschen und Vibrationen ergebenden Risikos durch die Konstruktion des Werkzeugs werden nicht angegeben, da dies den augenblicklichen technischen Stand widerspiegelt.

Achtung: Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Anforderungen anderer EG-Richtlinien gelten.

Diese Norm befolgt die Gesamtanforderungen von EN ISO 12100-1 und EN ISO 12100-2.

CEN hat Normen für Industrielle Maschinen erarbeitet, die über transportable Maschinen hinausgehen.

Obwohl CEN und CENELEC, soweit zutreffend, gemeinsame Lösungen verwenden, um einen einheitlichen Schutzgrad zu erhalten, sollten Personen, die diese Norm anwenden die Anwendungsbereiche sowohl dieser Norm als auch der CEN Normen überprüfen, um sicherzustellen, dass die richtige Norm angewendet wird.

EN 61029-2-6 ist in Verbindung mit EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003 anzuwenden.